



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, **XXX**
[...] (2022) **XXX** draft

SENSITIVE*
UNTIL ADOPTION

FÓGRA ÓN gCOIMISIÚN

maidir le treoir neamhfhoirmiúil a bhaineann le ceisteanna úra nó neamhréitithe maidir le hAirteagail 101 agus 102 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a thagann chun cinn i gcásanna aonair (treoirlitreacha)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

*

Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

FÓGRA ÓN gCOIMISIÚN

maidir le treoir neamhfhoirmiúil a bhaineann le ceisteanna úra nó neamhréitithe maidir le hAirteagail 101 agus 102 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a thagann chun cinn i gcásanna aonair (treoirlitreacha)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

I. RIALACHÁN 1/2003

1. Le Rialachán 1/2003(1) bunaítear córas forfheidhmiúcháin maidir le hAirteagail 101 agus 102 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ('CFAE'). Cé gur ceapadh é chun a chur ar chumas an Choimisiúin díriú ar an bpríomhchúram atá air na rialacha iomaíochta a fhorfheidhmiú go héifeachtach, cruthaítear deimhneacht dhlíthiúil freisin le Rialachán 1/2003 a mhéid a fhoráiltear leis go bhfuil na comhaontuithe(2) a thagann faoi Airteagal 101(1) CFAE ach a chomhlíonann na coinníollacha in Airteagal 101(3) CFAE, go bhfuil na comhaontuithe sin bailí agus infhorfheidhmithe go hiomlán gan réamhchinneadh ó údarás iomaíochta (Airteagal 1 de Rialachán 1/2003).
2. Le creat Rialachán 1/2003, cé go bhforáiltear d'inniúlacht chomhthreomhar an Choimisiúin, údarás iomaíochta na mBallstát agus chúirteanna na mBallstát chun Airteagail 101 agus 102 CFAE a chur i bhfeidhm ina n-iomláine, cuirtear srian ar na rioscaí a bhaineann le cur i bhfeidhm neamhréireach ag raon beart, rud a áiríthíonn gné phríomha na deimhneachta dlíthiúil do chuideachtaí mar a léirítear i gcásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh(3), i.e. go gcuirtear na rialacha iomaíochta i bhfeidhm ar bhealach comhsheasmhach ar fud an Aontais.
3. De ghnáth is maith is féidir le gnóthais measúnú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht a ngníomhaíochtaí sa chaoi is go mbeidh siad in ann cinneadh eolasach a dhéanamh i dtaobh ar cheart leanúint ar aghaidh le comhaontú nó le cleachtas aontaobhach. Tá siad gar do na fíorais agus tá creat na rialachán blocdhíolúine, an cásdlí agus cinntí reatha an Choimisiúin ar fáil dóibh chomh maith le treoir fhairsing maidir le treoirlinnte agus fógraí an Choimisiúin, rud a cuireadh ar fáil chun cúnamh breise a thabhairt don fhéinmheasúnú ag gnóthais(4). Tá treoirlinnte curtha le chéile ag an gCoimisiún freisin maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 101(3) CFAE (5). Leis sin, is féidir le gnóthais i bhformhór mór na gcásanna measúnú iontaofa a dhéanamh ar a gcomhaontuithe maidir le hAirteagal 101 CFAE.
4. I gcás cásanna as a n-eascraíonn fíor-neamhchinnteacht, in ainneoin na ngnéithe thuas, de bharr ceisteanna úra nó neamhréitithe maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 101 nó 102 CFAE, féadfaidh gnóthais aonair treoir neamhfhoirmiúil a lorg ón gCoimisiún.(6) I gcomhréir leis na prionsabail a leagtar amach i Roinn II den Fhógra seo, ní bheidh iarratasóir i dteideal aon treoir a fháil le hiarraidh ar threoir, toisc nach féidir leis an bhFógra seo córas a thabhairt isteach arís nach mbeadh i gcomhréir le creat féinmheasúnaithe Rialachán 1/2003. Mar sin féin, i gcás ina measann sé gurb iomchuí é agus faoi réir a thosaíochtaí forfheidhmiúcháin, féadfaidh an Coimisiún treoir neamhfhoirmiúil den sórt sin a sholáthar i ráiteas i scríbhinn maidir le léirmhíniú

Airteagail 101 nó 102 (treoirlitir). Leagtar amach sonraí na hionstraime seo san Fhógra seo.

II. CREAT CHUN MEASÚNÚ A DHÉANAMH I dTAOBH AR CHEART TREOIRLITIR A EISIÚINT

5. Le Rialachán 1/2003 tugtar cumhachtaí don Choimisiún sáruihte ar Airteagail 101 agus 102 CFAE a imscrúdú agus a ionchúiseamh, agus smachtbhannaí a fhorchur(7). Príomhchuspóir amháin de Rialachán 1/2003 is ea forfheidhmiú éifeachtúil rialacha iomaíochta an Aontais a áirithiú trí chóras féinmheasúnaithe a bhunú, agus ar an gcaoi sin deireadh a chur leis an gcóras fógartha a bhí ann roimhe sin agus ligean don Choimisiún a bheartas forfheidhmiúcháin a dhíriú ar na sáruihte is tromchúisí ar Airteagail 101 agus ar 102 CFAE(8).
6. Cé go bhfuil Rialachán 1/2003 gan dochar do chumas an Choimisiúin treoir neamhfhoirmiúil a eisiúint do ghnóthais aonair(9), mar a leagtar amach san Fhógra seo, níor cheart go gcuirfeadh an cumas sin isteach ar phríomhchuspóir Rialachán 1/2003, is é sin forfheidhmiú éifeachtach Airteagail 101 agus 102 CFAE a áirithiú. Dá bhrí sin, ní fhéadfaidh an Coimisiún treoir neamhfhoirmiúil a chur ar fáil do ghnóthais aonair ach a mhéid is atá sé sin ag luí lena thosaíochtaí forfheidhmiúcháin.
7. Faoi réir phointe 6, nuair a fhaigheann an Coimisiún iarraidh ar threoirlitir, déanfaidh sé a mheas an iomchuí í a phróiseáil. Ní fhéadfar treoirlitir a eisiúint ach amháin má thugann measúnú *prima facie* ar fhíorais agus ar bhreithnithe dlíthiúla an iompair nó an iompair bheartaithe le tuiscint, dar leis an gCoimisiún, go bhfuil cúiseanna bailí ann chun soiléirithe a thabhairt maidir le hinfheidhmeacht Airteagail 101 nó 102 CFAE maidir leis an gcomhaontú nó leis an gcleachtas aontaobhach atá i gceist trí bhithin treoirlitir. Beidh an measúnú *prima facie* sin bunaithe ar an dá ghné charnacha seo a leanas:
 - (a) Ceisteanna úra nó neamhréitithe: Leis an measúnú substainteach ar an gcomhaontú nó ar an gcleachtas aontaobhach maidir le hAirteagail 101 nó 102 CFAE, ardaítear ceist maidir le cur i bhfeidhm an dlí nach bhfuil soiléireacht leordhóthanach ann ina leith i gcreat dlíthiúil an Aontais atá ann cheana lena n-áirítear cásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ná treoir ghinearálta leordhóthanach atá ar fáil go poiblí ar leibhéal an Aontais maidir le cleachtas cinnteoireachta nó treoirlitreacha roimhe seo; agus
 - (b) Spéis i dtreoir a chur ar fáil: Tugtar le tuiscint sa mheasúnú *prima facie* ar an gcomhaontú nó ar an gcleachtas aontaobhach go soláthrófaí breisluach suntasach le soiléiriú poiblí ar infheidhmeacht Airteagail 101 nó 102 CFAE trí bhithin treoirlitir, agus ceann amháin nó níos mó de na gnéithe seo a leanas á gcur san áireamh:
 - tábhacht eacnamaíoch iarbhir nó féideartha na n-earraí nó na seirbhísí lena mbaineann an comhaontú nó an cleachtas aontaobhach, agus leasanna na dtomhaltóirí á gcur san áireamh go háirithe;
 - cibé an bhfuil cuspóirí an chomhaontaithe nó an chleachtais aontaobhaigh ábhartha chun tosaíochtaí an Choimisiúin nó leas an Aontais a bhaint amach;
 - méid na n-infheistíochtaí atá déanta nó atá le déanamh ag na gnóthais lena mbaineann,

- rud atá nasctha leis an gcomhaontú nó leis an gcleachtas aontaobhach; agus
 - a mhéid a chomhfhreagraíonn an comhaontú nó an cleachtas d'úsáid níos forleithne, nó a mhéid is dóigh go bhfreagróidh siad don úsáid sin.
8. De ghnáth ní dhéanfaidh an Coimisiún iarraidh ar threoiriltir a bhreithniú i gceachtar de na cúinsí seo a leanas:
- go bhfuil na ceisteanna a ardaítear san iarraidh comhionann nó cosúil le saincheisteanna a ardaítear i gcás atá ar feitheamh os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh; nó
 - go bhfuil an comhaontú nó an cleachtas aontaobhach dá dtagraíonn an iarraidh faoi réir imeachtaí atá ar feitheamh leis an gCoimisiún, le cúirt Ballstáit nó le húdarás iomaíochta Ballstáit.
9. Ní bhreithneoidh an Coimisiún aon cheist hipitéiseach ná ní eiseoidh sé treoirlitreacha maidir le comhaontuithe ná cleachtais aontaobhacha nach bhfuil á gcur chun feidhme ag na páirtithe a thuilleadh. Féadfaidh gnóthais, áfach, iarraidh ar threoiriltir a chur faoi bhráid an Choimisiúin i ndáil le ceisteanna arna n-ardú ag comhaontú nó cleachtas aontaobhach atá beartaithe acu, i.e. roimh chur chun feidhme an chomhaontaithe nó an chleachtais aontaobhaigh sin. Sa chás sin, ní mór dul chun cinn leordhóthanach a bheith déanta ar an bpeanáil chun go mbreithneofar iarraidh.

III. TÁSCA MAIDIR LE CONAS TREOIR A IARRAIDH

10. Gnóthas nó gnóthais a bhfuil comhaontú nó cleachtas aontaobhach déanta acu nó a bhfuil sé ar intinn acu é sin a dhéanamh, is féidir leo iarraidh a dhéanamh a d'fhéadfadh teacht faoi raon feidhme Airteagail 101 nó 102 CFAE maidir le ceisteanna a bhaineann le léiriú arna n-ardú ag comhaontú nó cleachtas aontaobhach den sórt sin.

11. Ba cheart iarraidh ar threoiriltir a sheoladh chuig an seoladh seo a leanas:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 For the attention of the Antitrust Registry
 1049 Bruxelles/Brussel
 Belgique/België

Nó trí ríomhphost chuig comp-greffe-antitrust@ec.europa.eu

12. San iarraidh ar threoiriltir, ba cheart don iarratasóir/na hiarratasóirí na nithe seo a leanas a chur san áireamh:

- céannacht na ngnóthas uile lena mbaineann chomh maith le seoladh aonair chun teagmháil a dhéanamh leis an gCoimisiún;
- na ceisteanna sonracha a bhfuil treoir neamhfhoirmiúil á lorg ina leith;
- faisnéis iomlán agus uileghabhálach maidir leis na pointí go léir atá ábhartha chun meastóireacht eolasach a dhéanamh ar na ceisteanna a tarraingíodh anuas, lena n-áirítear doiciméid ábhartha, ionas go mbeidh an Coimisiún in ann treoiriltir a eisiúint ar bhonn na faisnéise a sholáthraítear;

- réamh-mheasúnú an iarratasóra/na n-iarratasóirí féin, ag féachaint do phointe 7 (a) den Fhógra seo, maidir leis an gcúis a bhfuil ceist/ceisteanna úra nó neamhréitithe ag gabháil leis an iarraidh i bhfianaise chreat dlíthiúil an Aontais atá ann cheana, lena n-áirítear cásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, treoir ghinearálta atá ar fáil go poiblí ar leibhéal an Aontais maidir le cleachtas cinnteoireachta nó treoirlitreacha roimhe sin;
- réamh-mheasúnú an iarratasóra nó na n-iarratasóirí féin ar chur i bhfeidhm Airteagail 101 nó 102 CFAE maidir leis an gceist/na ceisteanna úra nó neamhréitithe arna n-ardú ag an gcomhaontú nó ag cleachtas aontaobhach;
- gach faisnéis eile lenar féidir an iarraidh a mheas i bhfianaise na ngnéithe a mhínítear i bpointí 7-9 den Fhógra seo, lena n-áirítear go háirithe dearbhú nach bhfuil an comhaontú ná an cleachtas aontaobhach dá dtagraíonn an iarraidh faoi réir imeachtaí atá ar feitheamh os comhair chúirt Ballstáit nó údarás iomaíochta;
- i gcás ina bhfuil gnéithe san iarraidh a mheastar a bheith ina rúin ghnó, sainaitheint shoiléir na ngnéithe sin;
- aon fhaisnéis nó doiciméadacht eile is ábhartha maidir le measúnú a dhéanamh ar an gcomhaontú nó ar an gcleachtas aontaobhach.

IV. AN IARRAIDH A PHRÓISEÁIL

13. I bprionsabal, déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ar an iarraidh ar bhonn na faisnéise a chuirfear ar fáil agus ní phróiseálfaidh sé iarratais nach gcomhlíonann na ceanglais a leagtar amach i bpointe 12 den Fhógra seo. Mar sin féin, féadfaidh an Coimisiún úsáid a bhaint as faisnéis bhreise atá ar fáil dó ó fhoinsí poiblí, ón gcásdlí roimhe seo, ón gcleachtas cinnteoireachta agus ó threoirlitreacha ar leibhéal an Aontais nó ó aon fhoinsé eile agus féadfaidh sé iarraidh ar an iarratasóir/na hiarratasóirí nó, i gcásanna eisceachtúla, ar pháirtithe roghnaithe eile faisnéis bhreise a chur ar fáil.
14. Féadfaidh an Coimisiún an fhaisnéis a chuirtear faoina bhráid a roinnt le húdaráis iomaíochta na mBallstát agus ionchur a fháil uathu. Féadfaidh sé substaint na hiarrata a phlé le húdaráis iomaíochta na mBallstát sula n-eiseoidh sé treoirlitir.
15. Maidir le pointí 13 agus 14 den Fhógra seo, tá feidhm ag na rialacha maidir le rúndacht ghairmiúil a leagtar amach in Airteagal 28 de Rialachán 1/2003 maidir leis an bhfaisnéis a sholáthraíonn an t-iarratasóir/na hiarratasóirí nó tríú páirtithe roghnaithe eile.
16. I gcás nach n-eiseofar aon treoirlitir, cuirfidh an Coimisiún an t-iarratasóir/na hiarratasóirí ar an eolas i scríbhinn.
17. Féadfaidh an t-iarratasóir/na hiarratasóirí a iarraidh nó a n-iarraidh a tharraingt siar tráth ar bith. I gcásanna den sórt sin, ní eiseofar aon treoirlitir. In aon chás, is leis an gCoimisiún a fhanann faisnéis a sholáthraítear i gcomhthéacs iarrata ar threoir neamhfhoirmiúil agus is féidir leis an fhaisnéis sin a úsáid i nósanna imeachta ina dhiaidh sin faoi Rialachán 1/2003.

18. Tá iarraidh ar threoirлитir gan dochar do chumhacht an Choimisiúin imeachtaí a thionscnamh i gcomhréir le Rialachán 1/2003 maidir leis na fíorais arna gcur i láthair san iarraidh.

V. TREOIRLITREACHA

19. Treoirлитir a d'eisigh an Coimisiún:

- tuairisc achomair ar na fíorais ar a bhfuil sí bunaithe;
- an phríomhréasúnaíocht dhlíthiúil is bonn le tuiscint an Choimisiúin ar chur i bhfeidhm Airteagail 101 nó 102 CFAE maidir leis na ceisteanna úra nó neamhréitithe arna n-ardú ag an gcomhaontú nó ag an gcleachtas aontaobhach;

20. Féadfaidh treoirлитir a bheith teoranta do chuid den cheist /de na ceisteanna a ardaítear san iarraidh. Féadfar gnéithe breise díobh sin a leagtar amach san iarraidh a áireamh ann freisin. Más iomchuí, féadfaidh an Coimisiún teorainn ama a leagan amach chun í a chur i bhfeidhm nó a shonrú go bhfuil an treoirлитir bunaithe ar imthosca fíorasacha áirithe a bheith ann nó gan a bheith ann.

21. Foilseofar treoirлитreacha ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin, ag féachaint do leas dlisteanach an iarratasóra/na n-iarratasóirí maidir lena rúin ghnó a chosaint. Tiocfaidh an Coimisiún ar chomhaontú leis an iarratasóir/na hiarratasóirí ar leagan poiblí sula bhfoilseofar an treoirлитir.

VI. ÉIFEACHTAÍ NA dTREOIRLITREACHA

22. Ar an céad dul síos, is é is aidhm do na treoirлитreacha cabhrú le gnóthais measúnú eolasach a dhéanamh iad féin ar a gcomhaontuithe nó ar a gcleachtais aontaobhacha. Ní bheidh treoirлитreacha ina gceangal ar an iarratasóir/ar na hiarratasóirí ná ar aon tríú páirtí. I ndáil leis sin, tá an t-iarratasóir/na hiarratasóirí fós freagrach as féinmheasúnú a dhéanamh ar infheidhmeacht Airteagail 101 nó 102 CFAE.

23. Le treoirлитir, ní féidir réamhbhreith a dhéanamh ar mheasúnú na ceiste céanna ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ag údaráis iomaíochta na mBallstát ná ag cúirteanna na mBallstát.

24. I gcás ina bhfuil comhaontú nó cleachtas aontaobhach ina bhunús fíorasach do threoirлитir, ní chuirtear bac ar an gCoimisiún ina dhiaidh sin an comhaontú céanna nó an cleachtas aontaobhach céanna sin a scrúdú i nós imeachta faoi Rialachán 1/2003. Sa chás sin, cuirfidh an Coimisiún an treoirлитir a bhí ann roimhe sin san áireamh, go háirithe faoi réir athruithe ar na fíorais bhunúsacha, aon ghné nua a aimsíonn an Coimisiún nó a thagann chun cinn trí ghearán, forbairtí i gcásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh nó athruithe níos leithne ar bheartas agus forbairtí an Choimisiúin ar na margaí lena mbaineann.

25. Na soiléirithe maidir le hinfeidhmeacht Airteagail 101 nó 102 CFAE a áirítear i dtreoirлитir, beidh siad coinníollach go sainráite ar chruinneas agus fírinneacht na faisnéise arna cur ar fáil ag an iarratasóir/na hiarratasóirí agus maidir le haon

éagsúlacht ábhartha ón bhfaisnéis arna soláthar ag an iarratasóir/na hiarratasóirí, déanfaidh sí an treoirleir a chur ó mhaith.

26. Ní cinní ón gCoimisiún iad treoirleirreacha agus ní chuireann siad ceangal ar údarais iomaíochta na mBallstát ná ar chúirteanna na mBallstát a bhfuil sé de chumhacht acu Airteagail 101 agus 102 CFAE a chur i bhfeidhm. Mar sin féin, is féidir le húdarais iomaíochta na mBallstát agus le cúirteanna na mBallstát treoirleirreacha arna n-eisiúint ag an gCoimisiún a chur san áireamh de réir mar is cuí leo i gcomhthéacs cáis.

(1) Rialachán (CE) Uimh. 1/2003 ón gComhairle an 16 Nollaig 2002 maidir le cur chun feidhme na rialacha iomaíochta a leagtar síos in Airteagail 81 agus 82 den Chonradh (IO L 1, 4.1.2003, lgh. 1-25). Le héifeacht ón 1 Nollaig 2009, rinneadh Airteagail 101 agus 102 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh d’Airteagail 81 agus 82 de Chonradh CE, faoi seach. Tá an dá shraith forálacha comhionann le chéile, go bunúsach. Chun críocha an Fhógra seo, ba cheart tagairtí d’Airteagail 101 agus 102 CFAE a thuiscint mar thagairtí d’Airteagail 81 agus 82, faoi seach, de Chonradh CE i gcás inarb iomchuí. Thug CFAE athruithe áirithe ar an téarmaíocht isteach freisin, amhail ‘Aontas’ a chur in ionad ‘Comhphobal’ agus ‘cómhargadh’ a chur in ionad ‘margadh inmheánach’. I gcás nach n-athraítear an bhrí, baintear úsáid as téarmaíocht CFAE tríd an bhFógra seo.

(2) San Fhógra seo, úsáidtear an téarma ‘comhaontú’ le haghaidh comhaontuithe, cinní ag comhlachais gnóthas agus cleachtais chomhbheartaithe. Tagraíonn an téarma ‘cleachtais aontaobhacha’ d’iompar na ngnóthas ceannasach. Cumhdaíonn an téarma ‘gnóthais’ ‘comhlachais gnóthas’ freisin.

(3) Tá Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh comhdhéanta de dhá chúirt: an Chúirt Bhreithiúnais agus an Chúirt Ghinearálta.

(4) Tá rialacháin, treoirleirreacha agus fógraí blocdhíolúine eisithe ag an gCoimisiún. Ina theannta sin, foilsíonn an Coimisiún a chinntí. Tá na téacsanna uile le fáil ag: https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en

(5) Fógra ón gCoimisiún – Treoirleirreacha maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 81(3) den Chonradh (lch. 97).

(6) Féach Aithris 38 de Rialachán 1/2003.

(7) Féach. go háirithe Airteagail 7 go 9, 12, 17-24, 29 de Rialachán 1/2003.

(8) Féach go háirithe Aithris 3 de Rialachán 1/2003.

(9) Féach Aithris 38 de Rialachán 1/2003.